

「燃點民主希望」五四燭光集會

05年5月4日(星期三) 7:30pm 中環遮打花園



署理特首曾蔭權先生：

由多個民間團體合辦的五四集會上，我們作出了以下的宣言：

「我們願以香港為家，盡我所能，建設香港。我們願意秉承五四精神，愛我中華，為民主奮鬥！」

我們亦在大會上高呼：反對小圈子選舉！爭取民主！爭取普選特首！爭取普選立法會！

茲附上聯署信函、大會宣言、集會場刊和集會人士的心願，我們期望你能直接面對市民追求民主的訴求，和細聽港人爭取普選的心聲。

合辦團體：

民主動力

民主黨

何秀蘭區議員辦事處

岑永根區議員辦事處

香港人權監察

香港中學生聯盟

香港市民支援愛國民主運動聯合會

香港民主發展網絡

香港基督徒學會

香港教育專業人員協會

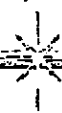
郭家麒議員辦事處

醫學界民主行動

二零零五年五月十一日

「燃點民主希望」五四燭光集會

05年5月4日(星期三) 7:30pm 中環遮打花園



五四集會人士心聲：

- | | | |
|----|--|------------|
| 1 | Courage for all the Supporters of democracy! | Regula |
| 2 | 人人努力 民主必到來！ | 陳洪 |
| 3 | 五四精神 永遠傳下！ | 王堯 |
| 4 | 五四精神 繼續發揚 爭取民主 永不放棄！ | 陳樹英 |
| 5 | 民主、自由需要每一個人的努力。願民主、自由於香港開花結果、不斷綻放！ | Kitty |
| 6 | 民主救中國 科學富國民！ | 黃越 |
| 7 | 民主路 你我同行！ | 岑永根 |
| 8 | 民主精神 永垂不朽民主黨之友！ | 陶仕明 |
| 9 | 用民主和科學精神 建立中國價值 同志努力！ | 何秀蘭 |
| 10 | 走向民主 自由 普選特首！ | 郭氏全家 |
| 11 | 希望中國能盡快達致民主、自由，成為真正繁榮、安定之國家！ | Billy |
| 12 | 希望有一天中國內地人民揮動著燭光和民主旗幟自由自在地集會！ | 長鬚 |
| 13 | 爭取香港實現全民普選。建立一個好的民主制度 捍衛法治社會！ | 李蓬青 |
| 14 | 建立民主中國 香港才會有真正的民主！ | 陳立民 |
| 15 | 為民主香港 民主中國而努力奮鬥！ | 陳竟明 |
| 16 | 要求普選特首 不要官商勾結。要有一套好制度！ | 宣霈 |
| 17 | 香港市民一定會堅持爭取民主！ | 鄭宇碩 |
| 18 | 堅持到底 就是勝利！ | 李永達 |
| 19 | 凝聚力量 爭取民主！ | 朱耀明 |
| 20 | 願民主自由人權法治在中國實現！ | 麥 |
| 21 | 盡早雙普選！ | Ricky Pong |
| 22 | 一人一票選特首 祈望先賢所爭取的民主 後人可賞美果！ | |
| 23 | 民主路漫漫 繼續努力！！ | |
| 24 | 一息尚存 此志不容稍懈！ | |
| 25 | 反對小圈子選舉 爭取一切普選 自由萬歲 民主萬歲！ | |
| 26 | 天下為公！ | |
| 27 | 民主 自由 法治 人權馬·民主展望！ | |
| 28 | 民主才是最偉大力量 困難是當然健康！ | |
| 29 | 民主心聲路悠悠 神州大地享福樂！ | |
| 30 | 民主早現 普選快來 Yeah！ | |

合
辦
團
體

香港中學生聯盟、香港民主發展網絡、民主黨、民主動力、
香港人權監察、香港基督徒學會、醫學界民主行動、
郭家麒議員辦事處、岑永根區議員辦事處、何秀蘭區議員辦事處、
香港教育專業人員協會、香港市民支援愛國民主運動聯合會



「燃點民主希望」五四燭光集會

"KINDLE DEMOCRATIC LIGHT": MAY 4 CANDLELIGHT VIGIL

05年5月4日(星期三) 7:30pm 中環遮打花園



發揚新五四精神 全民決心爭民主

《心靈回歸新希望 改革制度為明天》

兩年前七一民眾莊嚴悲憤的腳步最終令不得民心的政策、官員以至董建華都紛紛下台。但造成官民對立最根本的問題是我們沒有一個民主政制，而我們不會幼稚得以為換上曾蔭權當特首便會政通人和。回歸七年，特區的管治問題除了關乎董建華的施政作風外，政府在制訂政策時缺乏研究、與公務員和議會內各政黨合作不順、在社會上缺乏民意支持，都是問題的關鍵。現時行政機關缺乏認受性是最基本的問題，轉換特首並沒有徹底解決制度上種種的缺陷。現在市民的參政訴求日漸提高，過往的殖民地管治模式已不合時宜，必須透過民主改革進一步發展問責制，使特首和主要官員形成有效的管治團隊，真正向市民負責。

民主亦對加強市民的歸屬感有深遠意義。香港百多年來的殖民地管治缺乏長遠規劃，在「經濟城市」的視野下，輕視社會和文化的發展。從殖民地轉變為中國的特區不單是在97年7月1日換了國旗便大功告成，香港市民還需要一種「心靈的回歸」，即是要擺脫殖民地附庸心態而重建一種主體精神。民主的原則是政治權利平等，肯定每個人在此群體的價值。只有當港人享有民主，以港為家，共同承擔特區的命運時，才是真正的回歸祖國。

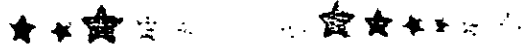
因此，我們作出宣言如下：

「我們願以香港為家，盡我所能，建設香港。我們願意秉承五四精神，愛我中華，為民主奮鬥！」

反對小圈子選舉！爭取民主！爭取普選特首！爭取普選立法會！

合辦團體

香港中學生聯盟、香港民主發展網絡、民主黨、民主動力、
香港人權監察、香港基督徒學會、醫學界民主行動、
郭家麒議員辦事處、岑永根區議員辦事處、何秀蘭區議員辦事處、
香港教育專業人員協會、香港市民支援愛國民主運動聯合會



KINDLE DEMOCRATIC LIGHT

MAY 4 CANDLELIGHT VIGIL

May 4, 2005 (Wednesday) 7:30pm Central charter garden



Gather our forces Prolong May 4 spirit Fight for democracy

A spiritual new hope A reform for tomorrow

Two years ago, Hong Kong people removed the unpopular policies, officials and eventually Tung Chee-hwa in the 7.1 protest. But the fundamental cause of conflicts between the government and the people is the undemocratic system. And we are not that naive to believe everything will go smooth after the swap of the Chief Executive.

In the 7 years after the reunification, the SAR's governance crisis is caused by, apart from the governance style of Tung Chee-hwa, the lack of study in the policy-making process, the co-operative problems between the civil servants and the political parties in the Council, and the lack of public support. Now, the most fundamental problem of the government is the lack of legitimacy, and a swap of the CE does not solve the many deficiencies of the system. Now, the political aspirations of the people are rising, and the governance model in the colonial past is no longer applicable. We need to further develop the accountability system with the democratic reform, to ensure the CE and principal officials will make an effective governing team, truly accountable to the people.

Democracy can also increase the people's sense of belongings. During a century of colonial rule, Hong Kong lacks a long-term planning. From the perspective of an 'economic city', the social and cultural developments are neglected. A change from a colony to a SAR cannot be achieved solely by a change of national flag on 1st July, 1997. More than that, Hong Kong people need a 'spiritual reunification'— we need to break away from the dependent mind in the colonial era and stand on our own feet. The principle of democracy is the equality of political rights and to affirm the value of each member in the community. It will not be a true unification with the Motherland until the Hong Kong people enjoy democracy, see Hong Kong as their home and share the fate of the SAR together. Thus, we make the following declaration:

'We want to see Hong Kong as our home and make every effort to build Hong Kong. We will uphold the May 4 spirit, love our Motherland and fight for democracy!'

Oppose the small circle election! Fight for democracy!

Fight for universal suffrage of the CE and the Legco!

Co-organized groups: Hong Kong Secondary Students Union, Hong Kong Democratic Development Network, The Democratic Party, Power for Democracy, Hong Kong Human Rights Monitor, Hong Kong Christian Institute, Democratic Movement of Medical Professional, The Office of Kwok Ka Ki, Legislative Councillor, The Office of SHAM Wing-kan, District Councillor, The Office of HO Sau-lan, District Councillor, Hong Kong Profession Teachers' Union, Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movements of China.

「燃點民主希望」五四燭光集會

05年5月4日(星期三) 7:30pm 中環遮打花園

心靈回歸新希望 改革制度為明天

新聞稿

董建華請辭雖是民情所向，但中央對特區事務介入日深，對政改舉步不前，令人擔憂換了特首反而忽視制度改革的重要性。在各界關注下任特首人選和任期長短之際，我們對民主化在當前局勢的重要性，提出下面的意見：

回歸七年，特區的管治問題，除了關乎董建華的施政作風外，政府在制訂政策時缺乏研究、與公務員和議會內各政黨合作不順、在社會上缺乏民意支持，都是問題的關鍵。即使實施高官問責制，由於缺乏民主選舉和相應的制度配合，反而加劇了政府與社會的衝突。香港自八十年代進入回歸過渡期後，社會已出現深刻的變化：各級議會的選舉、政黨的出現、傳媒生態的轉變和公民社會日趨活躍，令舊有的殖民地政府更難駕馭局勢。即使回歸後特首以800人選舉委員會選出，亦無助增加特區政府的公信力。遇上重大爭議事件，政府亦明白只有得到立法會的祝福，方能應付公眾的壓力。現時行政機關缺乏認受性是最基本的問題，轉換特首或能改善施政作風，但並無徹底解決制度上種種的缺陷。現在市民的參政訴求日漸提高，過往的殖民地管治模式已不合時宜，必須透過民主改革進一步發展問責制，使特首和主要官員形成有效的管治團隊，真正向市民負責。

民主亦對加強市民的歸屬感有深遠意義。香港當年淪為殖民地，是由於英國利用香港作為對華貿易的跳板。這種利益考慮影響了百多年來的殖民地管治模式，令其缺乏長遠規劃，甚至將香港矮化為一個「經濟城市」，將社會和文化的發展放在一種功利的視野中。在經濟城市的理念下，香港變成一個「市場」，人們在此只求賺錢和消費。老一輩的以家鄉為念，中年一輩遇上危機便移民他鄉。這種漂泊的心態如何影響下一代的年青人？沒根的文化如何影響社會的發展？從殖民地轉變為中國的特區，不單是在97年7月1日換了國旗便大功告成，香港市民還需要一種「心靈的回歸」，即是要擺脫殖民地附庸心態而重建一種主體精神。立法會的功能議席便是套用一種經濟城市的邏輯，用市場價值去決定人的政治權利，將不少行業、基層市民、家庭主婦排斥在外。民主的原則是政治權利平等，肯定每個人在此群體的價值。只有當港人享有民主，以港為家，共同承擔特區的命運時，才是真正的回歸祖國。

面對前路，我們有三點呼籲：

1. 我們認為普選特首和立法會、增強行政立法合作、建立政黨政治、加強政策研究，是解決特區政治問題的出路，而非單靠更換一個領導人。因此，有關0708選舉安排必須朝著這個方向有實質的發展。
2. 即使補選特首要沿用舊有的選舉委員會制度，亦應盡量做到公平、公開、公正。對提名程式應作修改，鼓勵多於一位候選人進行競爭。候選人亦應向公眾解釋未來施政理念和管治班子的主要成員。
3. 民間社會應積極爭取民主政制，亦應監督特首的補選。利用公開論壇、民調、全民投票等方式，表達對各候選人的意見，在不健全的制度下，堅持港人治港的精神。

☆☆★☆☆☆

「燃點民主希望」五四燭光集會

05年5月4日(星期三) 7:30pm 中環遮打花園



團體聯署：

民主動力	林浩揚議員辦事處
民主黨	范國威議員辦事處
前綫	梁有方議員辦事處
香港中學生聯盟	莫嘉嫻議員辦事處
香港天主教勞工事務委員會	郭家麒議員辦事處
香港民主民生協進會	黎志強議員辦事處
香港民主發展網絡	鄭國全議員辦事處
香港基督教工業委員會	譚月萍議員辦事處
香港專上學生聯會	深水埗區議員甄啓榮辦事處
香港教育專協人員協會	慈雲山社區協會
基督徒關懷香港學會	慈樂村居民協會

個人聯署：

孔誥烽	李永達	馬嶽	郭家麒	陳韜文	蔡淑芳
方子華	李信開	馬傑偉	郭儀芬	陶君行	蔡耀昌
司徒華	李詠怡	涂謹申	陳樺	麥肖玲	鄭宇碩
伍展邦	阮文煊	區耀佳	陳天祥	馮愛玲	鄧偉棕
伍袁雋	周志輝	張炳良	陳家洛	黃嘉琪	黎伯昌
伍國雄	周德慧	張國柱	陳家偉	黃鶴鳴	謝冠東
成名	林鉅成	張超雄	陳祖為	楊偉賢	謝碧輝
朱耀明	林漢堅	梁恩榮	陳健民	葉劍青	譚月萍
吳君韻	邱祖淇	梁國華	陳智遠	劉千石	蘇鑰機
李少南	夏其龍	符榮師	陳瑞蓮	劉文欽	
李月蓮	翁誠光	莫宜端	陳樹英	蔡子強	

KOSCIELECKI, MAREK STELLA KONG

發揚新五四精神 全民決心爭民主

「我們願以香港為家，盡我所能，建設香港。

我們願意秉承五四精神，愛我中華，為民主奮鬥！」

反對小圈子選舉！爭取民主！

爭取普選特首！爭取普選立法會！

凝聚力量 延續民運

「燃點民主希望」五四燭光集會

05年5月4日(星期三) 7:30pm 中環遮打花園



《心靈回歸新希望 改革制度為明天》

「我們願以香港為家，盡我所能，建設香港。

我們願意秉承五四精神，愛我中華，為民主奮鬥！」

反對小圈子選舉！爭取民主！

爭取普選特首！爭取普選立法會！

凝聚力量 延續民運

發揚新五四精神 全民決心爭民主



A spiritual new hope · A reform for tomorrow

"We want to see Hong Kong as our home and make every effort to build Hong Kong.

We will uphold the May 4 spirit, love our Motherland and fight for democracy!"

Oppose the small circle election! Fight for democracy!

Fight for universal suffrage of the CE and the Legco!

"KINDLE DEMOCRATIC LIGHT":

MAY 4 CANDLELIGHT VIGIL



May 4, 2005 (Wednesday) 7:30pm Central charter garden

Gather our forces Prolong May 4 spirit Fight for democracy

(編者註：來函附場刊1份及未經填寫的「心聲卡」8張，不在此刊載。)